

CDDDB Théâtre
LORIENT

**BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS
UN PROCÈS HISTORIQUE - 1928**

**CRÉATION EN AVIGNON
DANS LA SALLE DU CONCLAVE DU PALAIS DES PAPES**

REPRÉSENTATIONS DU 16 AU 22 JUILLET À 17H00.

BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS UN PROCÈS HISTORIQUE - 1928

Texte et mise en scène :..... ERIC VIGNER
Assisté de :..... SOPHIE HOSSENLOPP
Scénographie :..... CLAUDE CHESTIER
Costumes :..... CLAUDE CHESTIER, PASCALE ROBIN
Maquillages :..... COLETTE KRAMER
Lumières :..... MARTIAL BARRAULT
Assisté de :..... CYRIL MULON
Son :..... XAVIER JACQUOT
Régie générale :..... JOSEPH LE SAINT
Réalisation costumes :..... PASCALE ROBIN, MARYLÈNE RICHARD, JEANINE GAUBERT

Presse-Communication :..... BÉNÉDICTE VIGNER
Administration :..... MONA GUICHARD

DISTRIBUTION

Pierre BAUX, Odile BOUGEARD, Philippe COTTEN, Donatien GUILLOT, Arthur NAUZCYIEL,
Vincent OZANON, Laurent POITRENAUX, Myrto PROCOPIOU, Alice VARENNE .

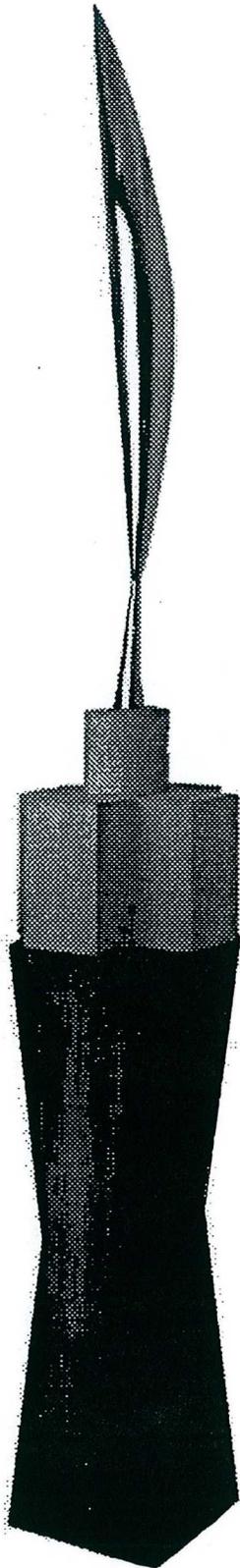
PRODUCTION

Centre Dramatique De Bretagne-Théâtre de Lorient
Compagnie Suzanne M.- Eric Vigner
La Manufacture des Oeilletts - Ivry-sur-Seine
Avec le concours de l'ADAMI

Remerciements à Eric Danel, Marielle Tabart, Doïna Lemny, Dan Haulicka, Georges Banu

Le Centre Dramatique De Bretagne - Théâtre de Lorient est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Francophonie-DRAC Bretagne, la Ville de Lorient, Le Conseil Général du Morbihan et le Conseil Régional De Bretagne.

LES MINUTES INTÉGRALES DU PROCÈS DE BRANCUSI CONTRE LES ETATS-UNIS ONT ÉTÉ PUBLIÉES POUR LA PREMIÈRE FOIS PAR ADAM BIRO, PARIS, EN 1995 SOUS LE TITRE : BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS . UN PROCÈS HISTORIQUE, 1928, ET TRADUITES PAR JOCELYNE DE PASS.



EN OCTOBRE 1926, CONSTANTIN BRANÇUSI ENVOIE À NEW-YORK UNE VINGTAINÉ DE SCULPTURES EN VUE DE PRÉPARER UNE EXPOSITION PERSONNELLE À LA GALERIE BRUMMER.

EN ARRIVANT À LA DOUANE, LES OEUVRES SONT SAISIES ET TAXÉES COMME DES MARCHANDISES, LE STATUT D'OEUVRE D'ART NE LEUR ÉTANT PAS RECONNU.

MARCEL DUCHAMP, AMI DE CONSTANTIN BRANÇUSI DÉCIDE DE RÉAGIR, IL MOBILISE ALORS UN GRAND NOMBRE DE PERSONNALITÉS DU MONDE DE L'ART.

AINSI S'OUVRE EN OCTOBRE 1927 LE CÉLÈBRE PROCÈS, AUTOUR DE LA DÉFINITION DE L'OEUVRE D'ART.

BRANÇUSI CONTRE ETATS-UNIS.

C'est à partir des minutes de ce procès haut en couleur, traduit pour la première fois en français, que nous allons travailler à l'occasion du 50ème Festival d'Avignon.

J'ai choisi de créer ce spectacle, ou plutôt cette performance dans un lieu inédit, vierge de toute représentation, la salle du Conclave, dans le palais des Papes.

Des artistes, des avocats, des critiques, des historiens, des collectionneurs et des marchands vont débattre de questions essentielles, qui touchent à la notion d'oeuvre d'art, autour de l'oeuvre : l'Oiseau dans l'espace, proposée par Marcel Duchamp comme pièce à conviction:

Qu'est-ce qu'une oeuvre d'art?

Qu'est-ce qu'un artiste?

A quoi le reconnaît-on?

Qui est juge en la matière?

Qu'est-ce qui est beau?...

Eric Vigner - février 1996

L'OEUVRE D'ART EST UN CRIME PARFAIT

BRANCUSI

«Mais ne pensons jamais que l'intention de l'artiste est de faire de l'art; Brancusi, moins que personne, n'y pense. Je soutiens que Brancusi, profondément, n'a jamais voulu faire de l'art; il n'a voulu faire - la douane des Etats-Unis a vu juste - «que du métal d'une certaine consistance et d'un certain poids». Quel hommage public rendu à Brancusi par l'ignorance profonde ! et combien Apollinaire eût été content de voir ses poèmes passer pour du matériel du langage, des placards de publicité, que sais-je. Cela n'a d'égal que l'anecdote racontée par Picasso «d'un garagiste qui l'avait assigné en dommages-intérêts pour lui avoir SALI un mur d'un dessin à sa manière».

Seulement ici, c'est un garagiste qui rend hommage à Picasso. Outre-Atlantique ce furent, pour Brancusi, des experts désignés exprès, des critiques d'art!»

BENJAMIN FONDANE, Constantin Brancusi- publié en 1929- FATA MORGANA 1995.

L'ART N'EST PAS UNE CRISE DE NERFS

BRANCUSI

LE DÉNONCIATEUR

Sacré bonhomme! Pas de morale, des ailes!

COPINON

Mais je t'en donne en te parlant!

LE DÉNONCIATEUR

Donner des ailes à quelqu'un avec des paroles? Comment t'y prends-tu?

COPINON

Grâce aux paroles, tout le monde se sent des ailes!

LE DÉNONCIATEUR

Tout le monde?

COPINON

Tu n'as pas entendu les parents, tous les jours,
Chez les coiffeurs, quand ils parlent de leur garçon :
«C'est formidable : Diitréphès, par la parole,
A donné des ailes à mon garçon,
Le voilà mordu pour l'équitation.»
«Le mien, dit un second, c'est dans la tragédie
Que les ailes lui poussent et qu'il plane en esprit.»

LE DÉNONCIATEUR

Alors, les mots, ça fait pousser les ailes?

COPINON

C'est bien ce que je prétends.
Grâce aux mots, en effet, l'esprit est transporté,
L'homme prend de la hauteur.
C'est ainsi que j'entends
Te donner des ailes, en t'orientant
Avec des mots bien inspirés,
Vers un métier qui ait sa légitimité.

C'EST LE VOL QUI M'A OCCUPÉ TOUTE MA VIE

BRANCUSI

C'est un procès,

Un espace contracté où siège un aéropage d'hommes savants pour lesquels la question de ce qu'est ou n'est pas une oeuvre d'art, se pose.

L'objet du litige, la pièce à conviction, le prétexte à discussion est «L'Oiseau dans l'espace».

Comme toujours et partout, deux paroles, deux mondes, deux vérités s'affrontent et se font face. Incommunicantes. Le savoir et la connaissance.

Et puis,

comme sur une pente déclive, «L'Oiseau» se dématérialise et s'éparpille dans l'espace tandis que la parole se dilate et prend corps dans un autre lieu.

Le lieu des champs sonores.

C'est un forum,

Un espace public où siège la Conférence des oiseaux,

où les acteurs tel les anges de Wim Wenders dans « les ailes du désir» tentent de redéfinir les règles de fonctionnement du monde par la maîtrise de la parole.

La question est dans le vent, le vol et l'envol du sentiment.

La question est dans le verbe qui participe de la création du monde.

Comment en inventant le mot, on invente le monde.

La question est comment l'art dramatique peut en rendre compte.

C'est une hypothèse de travail!

Bénédicte VIGNER. Juin 1996.

ne cherchez pas des formules
obscures ni de mystère
c'est de la joie pure que
je vous donne
Regardez les jusqu'à ce que
vous les verrez
les plus près de Dieu les ont
vue

Branca

ERIC VIGNER

Né à Rennes en 1960, plasticien de formation, Eric Vigner fait ses études théâtrales au Conservatoire de Rennes, puis à l'Ecole de la rue Blanche (E.N.S.A.T.T) et enfin au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris (C.N.S.A.D) où il réalise sa première mise en scène professionnelle en 1988: **LA PLACE ROYALE** de Corneille.

Acteur, Eric Vigner joue entre autres avec Jean-Pierre Miquel, Christian Collin, Brigitte Jaques avec qui il partagera notamment l'aventure de **ELVIRE JOUVET 40** aux côtés de Philippe Clévenot et Maria de Medeiros.

Au cinéma, il tourne avec Philippe de Broca, Benoît Jacquot, Maria de Medeiros...

Animé par le désir de créer un théâtre de recherche, il fonde la COMPAGNIE SUZANNE M. qui devient un lieu de l'apprentissage de l'acteur et de la responsabilité; peu après (en 1991) il signe sa première mise en scène, **LAMAISON D'OS** de Roland Dubillard, fortement remarquée par la Critique et le milieu professionnel; dès lors, il s'inscrit dans la lignée des metteurs en scène les plus novateurs de sa génération.

Poursuivant son travail de formation avec les jeunes acteurs, il crée **LE RÉGIMENT DE SAMBRE ET MEUSE** en 1992 au QUARTZ de Brest.

Invité à diriger un atelier au sein du Conservatoire National Supérieur de Paris (C.N.S.A.D), il présente **LA PLUIE D'ÉTÉ** de Marguerite Duras, créée par la suite au QUARTZ de Brest, qui fera l'objet d'une tournée conséquente en France, et en Russie avec le soutien de l'A.F.A.A (Association Française d'Action Artistique)". Dans la foulée, et avec les mêmes comédiens il crée **LE SOIR DE L'OBERIOU-ELIZAVIËTA BAM** de Daniil Harms, texte inédit de l'Avant-Garde russe des années 30.

En 1994, il présente **LE JEUNE HOMME** de Jean Audureau au Théâtre de la Commune - Pandora à Aubervilliers.

La même année, il anime un atelier au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique (CNSAD) autour du texte de Nathalie Sarraute **C'EST BEAU**.

Depuis juillet 1991, il participe à l'Académie Expérimentale des Théâtres et travaille avec Anatoli Vassilev à Moscou, Yoshi Oïda, Luca Ronconi...

A l'invitation de Peter Brook, il travaille à un atelier de recherche sur la mise en scène en 1993 .

Après la création de **REVIENS À TOI (ENCORE)** de Gregory Motton à Albi et présenté à l'Odéon-Théâtre de l'Europe dans le cadre du Festival d'Automne, il répondra à l'invitation de Jean-Pierre Miquel et travaillera avec les acteurs de la Comédie Française pour **BAJAZET** de Racine qui a été présenté en mai 1995 .

En 1994, il est lauréat de la Villa Médicis Hors les Murs.

Eric Vigner est nommé directeur du Centre Dramatique De Bretagne à Lorient par le Ministre de la Culture et de la Francophonie. Il prend ses fonctions le 1er Aout 1995 et présente pour l'ouverture de ce lieu, le 12 janvier 1996 **L'ILLUSION COMIQUE** de Pierre Corneille. Il créé pour le festival d'Avignon 96, **BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS, UN PROCÈS HISTORIQUE** et prépare pour 1997 **HIROSHIMA MON AMOUR** de Marguerite Duras.

BRANCUSI CONTRE ETATS-UNIS, UN PROCÈS HISTORIQUE, 1928

CALENDRIER DE TOURNÉE AU 30 JUIN 1996

1 - AVIGNON -	Salle du Conclave, Palais des Papes	16 au 22 juillet 1996
2 - LORIENT -	Centre Dramatique de Bretagne - Théâtre de Lorient	15 au 20, 22 au 24 octobre 1996
3 - STRASBOURG -	Théâtre National de Strasbourg	3 au 7, 10 au 14 décembre 1996
4 - FORBACH -	Scène Nationale	17 au 21 décembre 1996
5 - PARIS -	Centre Georges Pompidou	8 au 13, 15 au 19 janvier 1997
6 - VANNES -	Palais des Arts	30 et 31 janvier 1997
7 - QUIMPER -	Scène Nationale	4 au 7 février 1997
8 - TARBES -	Scène Nationale	26 au 28 février 1997
9 - MARTIGUES -	Scène Nationale	26 et 27 mars 1997